



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5115

-  RAUCH-LECKSUCHGERÄT
-  DÉTECTEUR DE FUITES PAR FUMÉE
-  SMOKE LEAK DETECTOR
-  DETECTOR DE FUGAS POR HUMO
-  RILEVATORE DI PERDITE A FUMO
-  RØGLÆKAGESØGER
-  WYKRYWACZ NIEZCZELNOŚCI DYMEM
-  ROOKLEKDETECTOR
-  ДЫМОВОЙ ТЕЧЕИСКАТЕЛЬ
-  كاشف تسرب بالدخان

DE/TTE/FFI/20-07-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Indledning

Kære kunde!

De har valgt et produkt fra KS Tools. Vi takker Dem for Deres tillid. I denne vejledning finder du alle de oplysninger, der er nødvendige for en sikker og korrekt brug. Læs derfor brugsanvisningen grundigt igennem inden brug, og følg altid de anvisninger, der er angivet heri. Denne vejledning er en del af artiklen og skal derfor opbevares på en sådan måde, at den forbliver intakt.

Hvis der er noget, der er uklart, eller hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: customerservice@competitiontools.com

1. Anvendelsesbestemmelser

Producenten påtager sig ikke ansvar for personskader eller materielle skader, der skyldes uautoriseret eller forkert brug.



Bilfabrikantens anvisninger skal overholdes!

2. Tekniske data

Strømforsyning: 12 V-bilbatteri

Gennemstrømningshastighed: ca. 6 l/min

3. Leveringsomfang

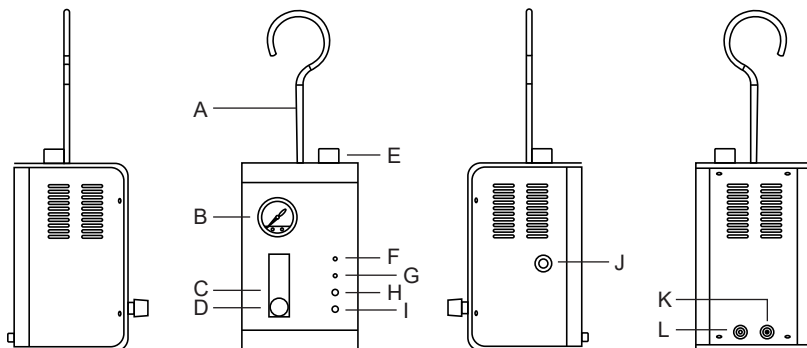
1. Hovedapparat
2. Tilslutningsledninger (strømkabler)
3. Røgslange
4. ophængskrog
5. Påfyldningstragt
6. Oppustningsadapter
7. Gummibold (luftbælg)
8. Sugeadapterkonus
9. Lukkepropper (23 stk.)
10. Brugsanvisning

4. Sikkerheds- og brugsanvisning

Værktøj må generelt kun anvendes i overensstemmelse med dets formål, under de fastsatte betingelser og inden for de angivne anvendelsesbegrænsninger.



5. Oversigt



- A. Ophængskrog
- B. Manometer (trykmåler)
- C. Lækageindikator
- D. Røgmængderegulator
- E. Påfyldningsåbning
- F. Driftsindikator (strøm-LED)
- G. Indikator for luft-/røgtilstand
- H. Skift-tasten til luft-/røg-tilstand
- I. Start-/stop-knap
- J. Oliepejs (synsvindue)
- K. DC 12 V-tilslutning
- L. Røgdluftningsåbning

Dette lækagesøgningsapparat til biler (røggenerator) bruges til at kontrollere for utætheder i køretøjssystemer. Kan bruges til personbiler, motorcykler, snescootere, ATV'er/quads, lette erhvervskøretøjer, både osv.

6. Arbejdsmetode

1. Tilslut ledningerne til strømtilslutningerne
2. Monter røgslangen på røgdløbet, og fastgør den med hurtiglåsen
3. Åbn påfyldningsåbningen og hæld fyringsolie i
 - Kontroller olieniveauet gennem synsvinduet
 - Den øverste markering må ikke overskrides
 - Hvis der er for meget olie, skal apparatet vendes på hovedet, og den overskydende olie skal tømmes ud



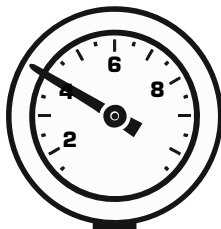
4. Åbn røgmængderegulatoren
5. Enheden er klar til brug

6.1 Testkørsel

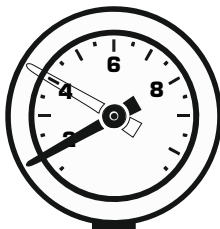
1. Tilslutning af 12 V-bilbatteri
 - Rød = Plus (+)
 - Sort = minus (-)
 - Driftsindikatoren lyser
2. Indstil gennemstrømningsregulatoren på maksimum
 - Gennemstrømningsindikator aktiveret
3. Indstil luft-/røgtilstand
 - Grøn = Luft-tilstand
 - Rød = Røgtilstand
4. Tryk på startknappen
 - Svømmeren i lækageindikatoren stiger opad
5. Luk røgudløbet på slangen med fingeren
 - Manometeret viser udgangstrykket
6. Aktivér røgtilstand
 - Enheden begynder at afgive røg

6.2 Generel drift

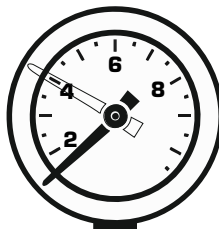
1. Sluk for tændingen
 - Motoren skal være slukket for at kunne udføre en tæthedsprøve
2. Afmonter luftfilteret og spjældforbindelserne
3. Rengør tilslutningsåbningen (ingen skarpe kanter)
4. Sæt sugeadapterkonussen på plads
5. Tilslutning til 12 V-batteri
 - Batteriet skal være fuldt opladet
 - Brug ikke en 12 V-strømforsyning
6. Apparatet genererer en strøm af trykluft
7. Indstil gennemstrømningen på maksimum, og led røgen ind via adapteren
8. Vent ca. 2 minutter (trykopbygning)
9. Overvåg flowmålere og manometre



INGEN LÆKAGE



LILLE LÆKAGE



STORT LÆK

10. Vurder lækagens omfang ud fra tegnene

11. Ved lækage

- Aktiver røgtilstand

12. Træk slangen kort ud og sæt den på plads igen, så snart der kommer røg ud

13. Kontroller systemet efter ca. 2 minutter

- Det anbefales at bruge en værkstedslampe

14. Efter eksamen:

- Fastgør kabler og slanger med velcrobånd
- Rengør adapteren

Bemærkninger:

1. Brug propper til at tætnes de enkelte åbninger
2. Det er muligt at gennemføre delprøver af enkelte systemområder
3. Røgbehandlingsmetoden er ikke egnet til oliefølsomme komponenter (f.eks. forlygtekabinetter)
4. Kun 12 V-bilbatterier er tilladt som strømkilde

6.3 Beskyttelse af udstyr

Kontinuerlig drift: maks. 10 minutter

Frekvensreguleret teknologi for stabil drift

Indbygget overophedningsbeskyttelse

Bemærk: Der må ikke efterfyldes olie under drift

6.4 Lufttilstand / Røgtilstand

Lufttilstand: Påvisning af utætheder

Rygertilstand: Lokalisering af lækagen

Skift kan foretages når som helst



6.5 EVAP-tæthedstest (tankudluftningssystem)

Du skal vælge modellen og sættet til EVAP-testen

Generelle OBD-koder vedrørende EVAP: P0443–0457 / P0465–0469

1. Find EVAP-tilslutningen (grøn prop i motorrummet)
2. Fjern Schrader-ventilen med Schrader-ventilværktøjet

Bemærk: Ventilen har et venstregænget gevind

3. Monter EVAP-serviceadapteren
4. Tilslut røggasdysen til EVAP-serviceadapteren, led trykluft ind i systemet, og drej gennemstrømningsregulatoren op på maksimum. Kontroller trykmåleren og gennemstrømningsmåleren for at fastslå, om der er en lækage
5. Hvis der er en lækage i systemet, skal du trykke på start/stop-knappen. Enheden begynder at generere røg og stopper automatisk efter en 5-minutters driftscyklus.
6. Tag røggemmen af og sæt den på igen, hvis der tydeligt kommer røg ud af røggemmen
7. Om 2 minutter er systemet klar til lækagetesten. Brug en lys lommelygte eller arbejdslampe som hjælp
8. Efter lækagetesten skal du samle strømkablerne og røgrøret med velcrobåndet og rengøre sugeadapterkonussen (eller den universelle sugeadapter) inden opbevaring

6.6 Kemikalier

Det anbefales at bruge speciel røgolie.

Overfyldning: Vend apparatet på hovedet for at tømme lidt olie ud

7. Vedligeholdelse

Fejlbehæftede eller defekte reservedele kan forårsage skader.

8. Kontrol

Alle værktøjer skal kontrolleres for skader.

9. Bortskaffelse

Værktøjet skal bortskaffes eller genbruges i overensstemmelse med lovgivningen i det pågældende land.



10. Garanti og service

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH's garanti gælder for alle værktøjer, der anvendes under normale brugsbetingelser.

Følgende er undtaget fra garantien:

- Forbrugsartikler, f.eks. alle former for skæreværktøj, slibepuder og -skiver, skære- og skrabeværktøj, koster, børster, filer, batterier, genopladelige batterier, bits eller bitnøgler, rotorblade i trykluftsværktøj, isolatorer på varmespiraler, alle former for sikringer, kulbørster osv.
- Funktionsfejl i dele, der er udsat for slitage som følge af brug eller anden naturlig slitage, samt defekter i værktøjet, der kan tilskrives slitage som følge af brug eller anden naturlig slitage.
- Defekter på værktøjet, der skyldes manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, forkert brug, brug under unormale omgivelsesforhold eller u hensigtsmæssige driftsforhold, overbelastning eller mangelfuld vedligeholdelse. Også fejl ved værktøjer, der skyldes brug af tilbehør eller andre dele, som ikke er originale dele fra KS Tools.
- Værktøjer, hvor der er foretaget ændringer eller tilføjelser.
- Mindre afvigelser fra den forventede kvalitet, som dog ikke har nogen betydning for værktøjets værdi og anvendelighed.

Garantiperioden er 12 måneder ved erhvervsmæssig brug eller tilsvarende brug. Garantiperioden begynder på datoen for den erhvervsmæssige slutkundes køb. Det afgørende er datoen på det originale købsbevis. For tekniske produkter med tidsbegrænset garanti af type A, B og C skal brugeren altid fremvise købsbeviset med angivelse af enhedens serienummer, hvis dette foreligger.

Garantien gælder, afhængigt af garantitypen, i den periode, der er angivet i den prisliste, der var gældende på produktets købsdato.

GARANTIOPLYSNINGER

Hvis der ikke er nogen garantidækning for produktet (garantiperioden er udløbet, eller garantien er udelukket af ovennævnte årsager), men reparationen alligevel er mulig, udføres den udelukkende efter brugerens godkendelse af tilbuddet.

Andre krav end retten til afhjælpning af mangler, som fastsat i denne garanti, er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

